

C. Viot¹, J.-C. Cousiño², A. González de Cousiño². **Potencial de los ensayos varietales participativos para el mercado de las semillas de algodón en Paraguay.** In: FELAS, APROSEMP, MAG/DISE, 2004, *Conferencias y Resúmenes de trabajos presentados*. XIX Seminario Panamericano de Semillas, 12-14 juillet 2004, Asunción, Paraguay: p. 180.

1: CIRAD, Embajada de Francia, C.C.97, Asunción, Paraguay, +595+21 606711, christopher.viot@cirad.fr ; 2: Ministerio de Agricultura y Ganadería, Instituto Agronómico Nacional, km48.5 Ruta 2, Caacupé, Paraguay, +595+511 42255, ianmag@rieder.net.py

RESUMEN

Una participación activa de los agricultores a la experimentación de variedades es posible con la metodología de ensayos participativos. El primer interés en mejoramiento varietal es integrar la opinión de los agricultores en los criterios de selección. Los ensayos participativos de variedades algodonerías realizados desde hace varias campañas dieron resultados interesantes : opinión de los agricultores sobre nuevas variedades, identificación de preferencias y criterios de los agricultores en cuanto a las características de las variedades, de sus opiniones sobre ciertos cultivares actuales, adquisición por los agricultores de informaciones sobre las variedades, permitiéndoles actuar con más certeza, estudio de la aceptación de las dos nuevas variedades IAN 424 e IAN 425, orientaciones para la creación y selección de futuras variedades. El interés potencial es importante a nivel de la gestión de las semillas del algodón, en particular relativamente a los pequeños agricultores de quienes la opinión es difícil conocer : más certeza de aceptación al momento de difundir nuevas variedades, conocer a tiempo la evolución de la opinión sobre una variedad, prever mejor el volumen de semillas para cada variedad, conocer las zonas y los tipos de agricultores interesados por determinadas variedades. El nuevo dispositivo participativo "Mother-Baby" ideado por S. Snapp ha sido probado en la campaña algodonería 2003/4 en Paraguay ; este diseño experimental resulta de realización fácil y económica en el terreno y permite alcanzar los resultados buscados en cuanto a participación efectiva de los agricultores y obtención de datos analizables.

Palabras claves : mejoramiento, variedad, investigación participativa, algodón

SUMMARY

Potential of participative variety trials for cotton seeds management in Paraguay

An active participation of farmers to variety evaluation is possible with the methodology of participative trials. The first interest for varietal improvement is to permit integration of farmers' opinions among the selection criteria. The participative trials realized for cotton varieties evaluation in Paraguay during recent years gave interesting results : farmers' opinions about new varieties, identification of some of their preferences and criteria as regards variety characteristics, their opinions about some present cultivars, and reciprocally acquisition by farmers of data about varieties, thus permitting them to act on better grounds ; study of the acceptance of the two new varieties IAN 424 and IAN 425 and better orientations for the creation and selection of future varieties were especially looked after. The potential interest concerning the management of cotton seeds is great, particularly in relation to small farmers whose opinion is difficult to know : better certainty of acceptance when releasing new varieties, timely knowledge of the evolution of opinions about cultivated varieties, better management of seed production, better identification of regions and farmers to which each variety is adapted. The new participative trial "Mother-Baby" designed by S. Snapp has been tested during 2003/4 cotton campaign in Paraguay ; it resulted easy to implement and efficient, giving useful data to both farmers and researchers.

Keywords : plant breeding, variety, participative research, cotton

POTENCIAL DE LOS ENSAYOS VARIETALES PARTICIPATIVOS PARA EL MERCADO DE LAS SEMILLAS DE ALGODON EN PARAGUAY

C. Viot¹, J.-C. Cousiño² & A. González de Cousiño²
¹ CIRAD, Embajada, de Francia, C.C.97, Asunción ; ² Ministerio de Agricultura y Ganadería, IAN, Rta.2-km48.5, Caacupé

Una **participación activa** de los **agricultores** a la **experimentación de variedades** es posible con la metodología de **ensayos participativos**.

El primer interés en mejoramiento varietal es integrar la **opinión de los agricultores** en los criterios de selección.

El **potencial de los ensayos participativos** es también **importante** para mejorar la **gestión de las semillas de algodón**.

Pequeños agricultores y semilla de algodón

En el campo, se puede observar :

- una **falta de información** satisfactoria de los **pequeños agricultores** sobre las variedades de algodón
- una **incertidumbre** de estos mismos pequeños agricultores sobre la **adaptación** a sus condiciones de cultivo de las semillas distribuidas
- **consecuencias** : **dissatisfacción**, **elección** de variedades **mal adaptadas**, **importación ilegal** de semillas, **comentarios** sobre un bajo rendimiento de las variedades recientes relativamente a variedades antiguas, **atribución a las semillas distribuidas** de los rendimientos bajos más bien debidos a problemas agronómicos, **menor superficie** de cultivo, **manejo** del cultivo **inadecuado**
- un **deseo** de los agricultores de **tener más datos** sobre las variedades, para en particular poder elegir mejor al momento de un cambio de variedad

Se puede observar también :

- un **falta de datos** sobre el **grado de aceptación** por los pequeños agricultores de las variedades difundidas en general y en relación a las diversas zonas y condiciones de cultivo (suelo, itinerario cultural)
- una **falta de datos** sobre la **satisfacción** de los pequeños agricultores en relación a sus **necesidades y preferencias** en materia de variedades algodoneras

Soluciones eficaces son permitidas por los **ensayos varietales participativos**, sabiendo que :

- ⇒ el algodón es en Paraguay un **cultivo de pequeños agricultores**
- ⇒ una **comunicación** eficaz con **pequeños agricultores** necesita **metodologías** adaptadas

Potencial de los ensayos varietales participativos en gestión de las semillas para pequeños agricultores

adquisición por los productores de semillas de informaciones

- **opinión de los pequeños agricultores** en relación a las variedades: **aceptación** de cada variedad en general y por zonas o tipos de fincas

- ➔ **prever** mejor la demanda de semillas para cada variedad
- ➔ **conocer** a tiempo la **evolución de la opinión** sobre una variedad
- ➔ **evitar producir** semillas sin demanda futura por agricultores
- ➔ **evitar difundir** variedades mal aceptadas o inadaptadas

adquisición por pequeños agricultores de informaciones

» sobre las **variedades**, descartando opiniones erróneas y haciéndoles dudar menos de la calidad de las semillas difundidas

- ➔ métodos de **manejo óptimo** según las variedades
- logran **elegir** variedades **más adaptadas**
- ➔ obtienen **mejores resultados** ➔ **más satisfacción** con la semilla del **sistema legal** ➔ **más superficies sembradas**

Interés de la metodología participativa
= mejor comunicación con pequeños agricultores

Los ensayos participativos permiten :

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • a los agricultores ➔ probar ellos mismos una variedad (u otra tecnología) ➔ tener informaciones adquiridas por la práctica ➔ pueden elegir con más certeza variedades ➔ hacer conocer su opinión | <ul style="list-style-type: none"> • a los técnicos ➔ conocer el grado de aceptación por los agricultores de una variedad ➔ saber mejor cómo se comporta una nueva variedad en cultivo real ➔ hacer conocer una variedad |
|---|--|

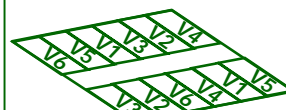
Agricultores comparando los pesos de las cápsulas de las variedades de un ensayo participativo, con una balanza digital portátil. María Auxiliadora (Itapúa), marzo 2004.



Un dispositivo de ensayo participativo muy eficaz es ahora disponible

El nuevo **dispositivo participativo "Mother-Baby"**, ideado por S. Snapp, probado en la campaña 2003/4 para el estudio de variedades algodoneras con agricultores

- ➔ **participación efectiva** de los agricultores
- ➔ **obtención de datos analizables**
- ➔ **realización fácil y económica** en el terreno



Ensayo "Mother" o "Base"

- » con **repeticiones**
- » en **estación experimental** o
- » en **finca de agricultor**
- control directo** por los técnicos



Ensayos "Baby"

- » en **fincas** de agricultores
- » **1 a 3 variedades nuevas** / finca
- » ensayo simple, **sin repeticiones**
- » **cuestionarios** permiten estudiar los comentarios de los agricultores



Ministerio de Agricultura y Ganadería



Cámara Algodonera del Paraguay



Centre de Coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement